澳門特別行政區

行政長官辦公室

批示摘錄

摘錄自二零零零年三月十六日批示：

政府總部輔助部門散位合同第三職階助理員黃炳權符合十二月二十一日第86/89/M號法令第十一條第一款、第三款b項以及第二十條第二款規定，由二零零零年三月十六日起按原職級晉升至第四職階。

透過行政長官二零零零年三月十七日批示：

阮綺惠及唐鳳賢——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、二十六條規定，以編制外合同方式分別聘用其為行政長官辦公室及政府總部輔助部門第一職階二等助理技術員，為期兩年，由二零零零年三月二十一日起生效。

透過二零零零年三月二十九日批示：

政府總部輔助部門第三職階助理員劉登彪符合十二月二十一日第86/89/M號法令第十一條第一款、第三款b項以及第二十條第二款規定，由二零零零年四月三日起晉升為第四職階。

透過二零零零年三月三十日批示：

政府總部輔助部門第四職階熟練助理員李明麟及馮榮桂符合十二月二十一日第86/89/M號法令第十一條第一款及第三款c項以及第二十條第二款規定，由二零零零年四月一日起晉升為第五職階。

二零零零年四月二十六日於行政長官辦公室

辦公室主任　何永安

社會文化司司長辦公室

第21/2000號社會文化司司長批示

鑑於 Tin Fat — Gestão e Investimentos, Lda. 根據十二月十一日第81/89/M號法令之規定，申請將位於氹仔雞頸馬路第一地段毗鄰澳門國際機場之「澳門中國大酒店」Hotel China (Macau) 評為具有旅遊用途；

鑑於符合十二月十一日第81/89/M號法令第四條所規定之要件，以及考慮到旅遊局之有利意見；

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

Extractos de despachos

Por despacho de 16 de Março de 2000:

Vong Peng Kun, auxiliar, 3.º escalão, assalariado, dos Serviços de Apoio da Sede do Governo — progride para o 4.º escalão da categoria que detém, a partir de 16 de Março de 2000, em virtude de satisfazer as condições estipuladas nos artigos 11.º, n.os 1 e 3, alínea *b*), e 20.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro.

Por despachos de 17 de Março de 2000, de S. Ex.ª o Chefe do Executivo:

Un I Wai e Tong Fong In — admitidos, por contrato além do quadro como técnicos auxiliares de 2.ª classe, 1.º escalão, pelo período de dois anos, no Gabinete do Chefe do Executivo e nos Serviços de Apoio da Sede do Governo, respectivamente, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 21 de Março de 2000.

Por despacho de 29 de Março de 2000:

Lao Tang Pio, aliás Thein Pyu, auxiliar, 3.º escalão, dos Serviços de Apoio da Sede do Governo — progride para o 4.º escalão da categoria que detém, a partir de 3 de Abril de 2000, em virtude de satisfazer as condições estipuladas nos artigos 11.º, n.os 1 e 3, alínea *b*), e 20.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro.

Por despachos de 30 de Março de 2000:

Lei Meng Lon e Fong Veng Kuai, auxiliares qualificados, 4.º escalão, dos Serviços de Apoio da Sede do Governo — progridem para o 5.º escalão da categoria que detêm, a partir de 1 de Abril de 2000, em virtude de satisfazerem as condições estipuladas nos artigos 11.º, n.os 1 e 3, alínea *c*), e 20.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 26 de Abril de 2000. — O Chefe do Gabinete, *Ho Veng On.*

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E CULTURA

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 21/2000

Atendendo a que foi requerida, ao abrigo do Decreto-Lei n.º 81/89/M, de 11 de Dezembro, a declaração de utilidade turística do Hotel China (Macau), sito na Estrada da Ponta da Cabrita, na ilha de Taipa, adjacente ao Terminal do Aeroporto Internacional de Macau, Lote I, pela sociedade Tin Fat — Gestão e Investimentos, Lda., proprietária do estabelecimento;

Tendo em consideração que se acham verificados os pressupostos enunciados no artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 81/89/M, de 11 de Dezembro, e considerando o parecer favorável da Direcção dos Serviços de Turismo;

基於此；

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條的規定，作出本批示：

一、四星級之「澳門中國大酒店」Hotel China (Macau) 被確定評為具有旅遊用途。

二、旅遊用途之給予取決於遵守下列要件：

（一）該酒店應經營一家能提供傳統澳門本土菜餚及傳統葡國菜式之餐廳，但不局限於僅提供以上兩種菜式；

（二）該酒店應優先聘用在澳門出生或在澳門居住五年以上之人士，以及完成旅遊學院課程或本地其他培訓機構所設之酒店業務課程之人士；

（三）該酒店接待處應有能正確地講官方語言及英語之職員。

二零零零年四月十九日

社會文化司司長　崔世安

聲 明

譚俊榮碩士——高等教育輔助辦公室主任，根據經六月二十三日第25/97/M號法令修訂的十二月二十一日第85/89/M號法令第五條第七款c）項的規定，其職位處於中止狀態，為著有關效力，現聲明，應其本人的要求，根據該法令第五條第一款a）項的規定，於二零零零年四月十七日起確定性地放棄該職位。

———

二零零零年四月二十六日於社會文化司司長辦公室

辦公室主任　譚俊榮

立 法 會 輔 助 部 門

決 議 摘 錄

立法會執行委員會二零零零年四月十三日議決：

下列公務員為三月二十二日第12/2000期《澳門特別行政區公報》第二組別公佈的考試成績表中之合格應考人——根據十二月二十一日第86/89/M號法令第十條第一款以及第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a）項的規定，獲確定委任於下指人員組別，以填補八月九日第8/93/M號法律附表一的空缺：

Nestes termos;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e pelo artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. Seja declarado de utilidade turística, a título definitivo, o Hotel China (Macau), classificado de quatro estrelas.

2. Seja subordinada a presente atribuição de utilidade turística ao cumprimento dos seguintes requisitos:

a) Seja explorado no hotel um restaurante com ementa de cozinha tradicional macaense e de cozinha tradicional portuguesa, não necessariamente em exclusivo;

b) Seja dada prioridade de emprego aos naturais de Macau ou aqui residentes há mais de cinco anos, bem como aos que tenham frequentado, com aproveitamento, os cursos ministrados no Instituto de Formação Turística e nas demais instituições locais de formação na área hoteleira;

c) Disponha o hotel de pessoal, na recepção, habilitado a falar correctamente as línguas oficiais e o inglês.

19 de Abril de 2000.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Chui Sai On.*

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que o Mestre Tam Chon Weng, titular do cargo de coordenador do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, cujo exercício de funções se encontrava suspenso, nos termos do artigo 5.º, n.º 7, alínea *c*), do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho, deixou definitivamente aquele cargo, a seu pedido, ao abrigo do mesmo artigo, n.º 1, alínea *a*), a partir de 17 de Abril de 2000.

———

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 26 de Abril de 2000. — O Chefe do Gabinete, *Tam Chon Weng.*

SERVIÇOS DE APOIO À ASSEMBLEIA LEGISLATIVA

Extractos de deliberações

Por deliberações da Ex.ma Mesa da Assembleia Legislativa, de 13 de Abril de 2000:

Os funcionários, abaixo mencionados, classificados nos concursos a que se referem as listas insertas no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 12/2000, II Série, de 22 de Março — nomeados, definitivamente, para a categoria, quadro e grupo de pessoal a cada um indicados, destes Serviços, nos termos do artigo 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea *a*), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, indo ocupar os lugares constantes do mapa I anexo à Lei n.º 8/93/M, de 9 de Agosto:

分別排名第一至第三名的應考人楊秀嫻、周玉英及張滿慶，現為一等中文文牘，獲委任為專業技術人員組別第一職階首席中文文牘；

唯一應考人 José Aires Paulo Mota e Reis Pereira ，現為二等葡文文牘，獲委任為專業技術人員組別第一職階一等葡文文牘；唯一應考人梁燕萍，現為二等技術輔導員，獲委任為專業技術人員組別第一職階一等技術輔導員；

唯一應考人 Arnaldo Vilas ，現為二等翻譯員，獲委任為翻譯人員組別第一職階一等翻譯員；

唯一應考人 Carolina José Niza Fernandes，現為三等文員，獲委任為行政人員組別第一職階二等文員。

更 正

由於本部門之失誤，在三月二十二日第12/2000期《澳門特別行政區公報》第二組別刊登的關於孫同鵬、鄭偉、劉德學擔任第一職階一等高級技術員的散位合同的議決摘錄出現不正確之處，現更正如下：

原文為：“為期一年”

應改為：“至二零零零年十二月二十日”。

二零零零年四月二十六日於立法會輔助部門

秘書長 施明蕙

行 政 暨 公 職 局

批 示 摘 錄

摘錄自行政法務司司長於二零零零年三月二十八日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經六月八日第37/91/M號法令和九月二十一日第70/92/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，伍志陽在本局擔任第一職階二等高級資訊技術員職務的編制外合同自二零零零年五月二十二日起續期一年。

摘錄自行政法務司司長於二零零零年四月六日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經六月八日第37/91/M號法令和九月二十一日第70/92/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，陳寶珊在本局擔任職務的編制外合同自二零零零年四月三日起續期一

Ieong Sau Han, Chao Ioc Ieng e Cheong Mun Heng, redactores da língua chinesa de 1.ª classe, classificados do 1.º ao 3.º lugares, todos para a categoria imediatamente superior, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico-profissional do quadro de pessoal;

José Aires Paulo Mota e Reis Pereira, redactor da língua portuguesa de 2.ª classe, e Leong In Peng, aliás Erica Leong, adjunto-técnico de 2.ª classe, únicos classificados, ambos para a categoria imediatamente superior, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico-profissional do quadro de pessoal;

Arnaldo Vilas, intérprete-tradutor de 2.ª classe, único classificado, do grupo de pessoal de interpretação e tradução do quadro de pessoal;

Carolina José Niza Fernandes, terceiro-oficial, única classificada para a categoria imediatamente superior, 1.º escalão, do grupo de pessoal administrativo do quadro de pessoal.

Rectificação

Por ter saído inexacto, por lapso destes Serviços, o extracto de deliberação publicado no *Boletim Oficial* n.º 12/2000, II Série, de 22 de Março, referente aos contratos de assalariamento, dos licenciados Sun Tongpeng, Zheng Wei e Liu Dexue para exercerem funções de técnicos superiores de 1.ª classe, 1.º escalão, se rectifica:

Onde se lê: «pelo período de um ano».

deve ler-se: «até 20 de Dezembro de 2000».

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aos 26 de Abril de 2000. — A Secretária-Geral, *Celina Azedo.*

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

Extractos de despachos

Por despacho da Ex.ma Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 28 de Março de 2000:

Ng Chi Ieong — renovado o contrato além do quadro como técnico superior de informática de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dos Decretos-Leis n.os 37/91/M, de 8 de Junho, e 70/92/M, de 21 de Setembro, a partir de 22 de Maio de 2000.

Por despacho da Ex.ma Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 6 de Abril de 2000:

Chan Pou San — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato para assistente de informática principal, 1.º escalão, índice 350, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dos Decretos-Leis n.os 37/91/M, de 8 de

年，並以附註方式修改合同第三條，轉為收取相等於第一職階首席資訊督導員的薪俸點350的薪俸。

二零零零年四月二十六日於行政暨公職局

局長　李麗如

Junho, e 70/92/M, de 21 de Setembro, a partir de 3 de Abril de 2000.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 26 de Abril de 2000. — A Directora dos Serviços, *Lídia da Luz*.

司 法 事 務 局

批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零零零年二月二十四日作出之批示：

António de Jesus Lopes da Silva 及阮佩珊，為本局第一職階三等行政文員，屬臨時委任——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款之規定，自二零零零年二月二日起獲確定委任出任該職位。

摘錄自行政法務司司長於二零零零年三月十六日作出的批示：

根據十二月二十一日第86/89/M號法令第十一條第一款、第三款a）項及第五款，配合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第五款之規定，陸佩英之第一職階助理員、楊永添及杜健楓之第一職階熟練助理員（司機）之散位合同獲更改為第二職階，分別由二零零零年一月十二日，一九九九年九月二十二日及二零零零年一月十五日起生效。

根據十二月二十一日第86/89/M號法令第十一條第一款、第三款c）項及第五款，配合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第五款之規定，梁明之第五職階助理員（工人）之散位合同獲更改為第六職階，薪俸點為150，由二零零零年三月二十四日起生效。

根據十二月二十一日第86/89/M號法令第十一條第一款、第三款c）項及第五款，配合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第五款之規定，下列散位人員之合同獲修改為下指職級：

梁秀珍、林桂芬、趙國樑、何孝忠及胡紹興之第四職階助理員（工人）之散位合同獲更改為第五職階，薪俸點為140，由二零零零年一月十八日起生效；

陸錦權、李維漢、葉永輝及陳景文之第四職階半熟練工人（司機）之散位合同獲更改為第五職階，薪俸點為170，首三位由二零零零年一月十八日起生效，最後一位由二零零零年二月十六日起生效。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE JUSTIÇA

Extractos de despachos

Por despachos de 24 de Fevereiro de 2000, do signatário:

António de Jesus Lopes da Silva e Iun Pui San, terceiros-oficiais administrativos, 1.º escalão, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeados, definitivamente, para os mesmos lugares, ao abrigo do artigo 22.º, n.º 3, do ETAPM, a partir de 2 de Fevereiro de 2000.

Por despachos de 16 de Março de 2000, da Ex.ma Senhora Secretária para a Administração e Justiça:

Lok Pui Ieng, auxiliar, Ieong Weng Tim e Tou Kin Fong, auxiliares qualificados (motoristas), todos do 1.º escalão, assalariados — alterados os respectivos contratos para a mesma categoria, 2.º escalão, nos termos do artigo 11.º, n.os 1, 3, alínea *a*), e 5, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com o artigo 27.º, n.º 5, do ETAPM, a partir de 12 de Janeiro de 2000, 22 de Setembro de 1999, e 15 de Janeiro de 2000, respectivamente.

Leong Meng, auxiliar, (servente), 5.º escalão, assalariado — alterado o respectivo contrato para a mesma categoria, 6.º escalão, índice 150, nos termos do artigo 11.º, n.os 1, 3, alínea *c*), e 5, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com o artigo 27.º, n.º 5, do ETAPM, a partir de 24 de Março de 2000.

Os assalariados, abaixo mencionados — alterado o respectivo contrato para a mesma categoria, no escalão a cada um indicado, nos termos do artigo 11.º, n.os 1, 3, alínea *c*), e 5, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com o artigo 27.º, n.º 5, do ETAPM:

Leong Sao Chan, Lam Kuai Fan, Chio Kuok Leong, Ho Hao Chong e Wu Sio Heng, auxiliares (serventes) do 4.º para o 5.º escalão, índice 140, a partir de 18 de Janeiro de 2000;

Lok Kam Kun, Lei Wai Hon, Ip Veng Fai e Chan Keng Man, operários semiqualificados (motoristas) do 4.º para o 5.º escalão, índice 170, a partir de 18 de Janeiro, para os três primeiros, e 16 de Fevereiro de 2000 para o último.

摘錄自簽署人於二零零零年三月十六日及三月十八日作出之批示：

根據十二月二十一日第86/89/M號法令第十一條第一款、第三款c）項及第五款，配合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第五款之規定，古永華及黎錦華之第四職階助理員（工人）之散位合同獲更改為第五職階，薪俸點為140，由二零零零年一月十八日起生效。

摘錄自簽署人於二零零零年三月二十一日作出之批示：

馬騏駿，為本局第一職階三等行政文員，屬定期委任——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第五款及第八款b）項之規定，由二零零零年三月十一日起獲確定委任出任該職位。

摘錄自簽署人於二零零零年三月二十八日作出之批示：

黃耀強及韋綺頻，為本局第一職階二等資訊技術員，屬臨時委任——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第四款之規定，自二零零零年四月二十八日起獲確定委任出任該職位。

何天家，為本局第一職階二等技術員，屬臨時委任——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第四款之規定，自二零零零年三月十日起獲確定委任出任該職位。

二零零零年四月二十六日於司法事務局

局長　張永春

臨時澳門市政局

批示摘錄

按副主席於二零零零年三月二十二日作出，並於二零零零年三月二十四日提交市政執委會會議的批示規定：

根據十二月二十一日第86/89/M號法令第十一條第一款及第二款，十二月二十一日第80/92/M號法令修改的、十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第七款的規定，衛生監督部第二職階特級技術員林占堃，屬散位制度，獲修改其合約的第三條，將職級調整為第三職階特級技術員，薪俸545點，自二零零零年四月二十八日起生效。

按副主席於二零零零年三月二十九日作出，並於二零零零年三月三十一日提交市政執委會會議的批示規定：

潘超鋒及黃焯欽——根據十二月二十一日第86/89/M號法令第十一條第一款、第二款，連同十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第三款，以及六月八日第37/91/M號法令、九月二十一日第70/92/M號法令和十二月二十八日第62/98/M號法令對第二十六條所作修改的規定，上述屬編制外合約制度的員工，獲准修改有關合約的第三

Por despachos do signatário, de 16 e 18 de Março de 2000, respectivamente:

Ku Weng Wa e Lai Kam Va, auxiliares, (serventes), 4.º escalão, assalariados — alterado o respectivo contrato para a mesma categoria, 5.º escalão, índice 140, nos termos do artigo 11.º, n.os 1, 3, alínea *c*), e 5, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com o artigo 27.º, n.º 5, do ETAPM, a partir de 18 de Janeiro de 2000.

Por despacho de 21 de Março de 2000, do signatário:

Ma Kei Chong, terceiro-oficial administrativo, 1.º escalão, em comissão de serviço, destes Serviços — nomeado, definitivamente, para o mesmo lugar, ao abrigo do artigo 22.º, n.os 5 e 8, alínea *b*), do ETAPM, a partir de 11 de Março de 2000.

Por despachos de 28 de Março de 2000, do signatário:

Vong Io Keong e Wai I Pan, técnicos de informática de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeados, definitivamente, para o mesmo lugar, ao abrigo do artigo 22.º, n.º 4, do ETAPM, a partir de 28 de Abril de 2000.

Ho Tin Ka, técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeada, definitivamente, para o mesmo lugar, ao abrigo do artigo 22.º, n.º 4, do ETAPM, a partir de 10 de Março de 2000.

Direcção dos Serviços de Justiça, aos 26 de Abril de 2000. — O Director dos Serviços, *Cheong Weng Chon.*

CÂMARA MUNICIPAL DE MACAU PROVISÓRIA

Extractos de despachos

Por despachos do vice-presidente, de 22 de Março de 2000, presentes na sessão camarária de 24 do mesmo mês e ano:

Lam Chim Kuan, técnico especialista, 2.º escalão, assalariado, dos SIS — alterada a cláusula 3.ª para a mesma categoria, 3.º escalão, índice 545, a partir de 28 de Abril de 2000, ao abrigo dos artigos 11.º, n.os 1 e 2, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, e 27.º, n.º 7, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, alterado pelo Decreto-Lei n.º 80/92/M, todos de 21 de Dezembro.

Por despachos do vice-presidente, de 29 de Março de 2000, presentes na sessão camarária de 31 do mesmo mês e ano:

Pun Chio Fong e Vong Cheok Iam, contratados além do quadro — alterada a cláusula 3.ª dos respectivos contratos para adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, dos SOI, e técnico auxiliar de 1.ª classe, 3.º escalão, índice 255, dos SIS, ao abrigo do artigo 11.º, n.os 1 e 2, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, conjugado com o artigo 26.º, n.º 3, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, alterado

條，首位為組織暨資訊部第二職階二等技術輔導員，薪俸275點，自二零零零年三月二十九日起生效，後一位為衛生監督部第三職階一等助理技術員，薪俸255點，自二零零零年四月二十八日起生效。

按主席於二零零零年三月三十一日作出，並於同日提交市政執委會會議的批示規定：

林美瓊及Alexandra Paula Costa Mendes Cheng——根據經六月八日第37/91/M號法令、九月二十一日第70/92/M號法令及十二月二十八日第62/98/M號法令修改的、十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，上述公共關係暨新聞處員工獲續有關編制外合約，維持原職級和薪俸點，為期一年，首位為第二職階首席技術輔導員，薪俸365點，自二零零零年四月十二日起生效，後一位為第三職階特級助理技術員，薪俸330點，自二零零零年四月二十一日起生效。

更 正

因本局文誤，刊登於四月五日第14/2000期《澳門特別行政區公報》第二組之批示摘錄，有關修改組織暨資訊部張達明為第三職階首席高級技術員的編制外合同方面，出現不正確之處。

原文為："由二零零零年三月八日起生效"

應改為："由二零零零年四月二十八日起生效"。

二零零零年四月十九日於臨時澳門市政局

市政副局長 李思豪

臨 時 海 島 市 政 局

決 議 摘 錄

按照於二零零零年三月三十一日舉行之臨時海島市政執行委員會會議第76/14/CMIP/2000號所作出之決議如下：

Isabel Célia Córdova，第一職階一等技術輔導員，本市政局編制外合同員工。根據經十二月二十八日第62/98/M號法令所修改之十二月二十一日第87/89/M號法令所核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，與其簽訂為期壹年編制外合同，由二零零零年四月七日起生效。

按照於二零零零年四月十四日舉行之臨時海島市政執行委員會會議第90/16/CMIP/2000號所作出之決議如下：

Artur Josefat Isac André da Conceição Pereira，本市政局人力資源組組長——根據經六月二十三日第25/97/M號法令所修改之十二月二十一日第85/89/M號法令第四條之規定，與其續簽訂一年定期委任，由二零零零年六月四日起生效。

二零零零年四月二十六日於氹仔，臨時海島市政局

主席 馬家傑

pelos Decretos-Leis n.os 37/91/M, de 8 de Junho, 70/92/M, de 21 de Setembro, e 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 29 de Março e 28 de Abril de 2000, respectivamente.

Por despachos do presidente, de 31 de Março de 2000, presentes na sessão camarária da mesma data:

Lam Mei Keng e Alexandra Paula Costa Mendes Cheng, da DRPI — renovados os respectivos contratos além do quadro como adjunto-técnico principal, 2.º escalão, índice 365, e técnica auxiliar especialista, 3.º escalão, índice 330, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, alterado pelos Decretos-Leis n.os 37/91/M, de 8 de Junho, e 70/92/M, ambos de 21 de Setembro, e 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 12 e 21 de Abril de 2000, respectivamente.

Rectificação

Por ter saído inexacto, por lapso desta Câmara, o extracto de despacho publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 14/2000, II Série, de 5 de Abril, respeitante à alteração do contrato além do quadro de Cheong Tat Meng, como técnico superior principal, 3.º escalão, dos SOI:

Onde se lê: «a partir de 8 de Março de 2000»

deve ler-se: «a partir de 28 de Abril de 2000».

Câmara Municipal de Macau Provisória, aos 19 de Abril de 2000. — O Subdirector Municipal, *Marcelo Inácio dos Remédios.*

CÂMARA MUNICIPAL DAS ILHAS PROVISÓRIA

Extractos de deliberações

Por deliberação camarária n.º 76/14/CMIP/2000, na sessão realizada em 31 de Março do mesmo ano:

Isabel Célia Córdova — contratada além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, nesta Câmara, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 7 de Abril de 2000.

Por deliberação camarária n.º 90/16/CMIP/2000, na sessão realizada em 14 de Abril do mesmo ano:

Artur Josefat Isac André da Conceição Pereira, chefe do Sector de Recursos Humanos, desta Câmara — renovada a comissão de serviço no respectivo cargo, pelo período de um ano, a partir de 4 de Junho de 2000, ao abrigo do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho.

Taipa, Câmara Municipal das Ilhas Provisória, aos 26 de Abril de 2000. — O Presidente, *Joaquim Ribeiro Madeira de Carvalho.*

經 濟 局

批 示 摘 錄

按照經濟財政司司長於二零零零年三月二十一日之批示：

郭淑明及黃錦濠——現根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，分別自二零零零年三月二十二日及四月六日起，其編制外合同獲續期一年，擔任本局第二職階二等文員之職務。

根據代局長於二零零零年四月十七日之批示：

按照一九九六年一月二十九日第7/96/M號法令之規定，批准以下轉運企業准照續期：

雅達空運有限公司，准照編號22/96。

（是項刊登費用為MOP 392.00）

二零零零年四月十八日於經濟局

代局長 蘇添平

財 政 局

批 示 摘 錄

按照經濟財政司司長於二零零零年三月十七日之批示：

根據十二月二十一日第85/89/M號法令第四條第四款連同現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第一款a) 項及第二款a)項的規定，張祖強在本局擔任財政暨財產管理科科長的定期委任自二零零零年四月二十一日起獲續期壹年。

按照經濟財政司司長分別於二零零零年三月二十一日及三月二十八日之批示：

根據七月五日第30/99/M號法令第四十條第三款規定，李振佳及龔富華分別轉入第三職階二等技術輔導員及第一職階一等技術輔導員職級，薪俸點為290、305，各自二零零零年三月一日及三月十六日起生效。

按照經濟財政司司長於二零零零年三月二十三日之批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條規定，王港英在本局擔任第四職階熟練助理員職務的散位合同自二零零零年五月八日起續期壹年，職級和職階維持不變。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.mo Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 21 de Março de 2000:

Kók Sok Meng e Vong Kam Hou — renovados os contratos além do quadro, por mais um ano, como segundos-oficiais, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 22 de Março e 6 de Abril de 2000, respectivamente.

Por despacho do director, substituto, dos Serviços, de 17 de Abril de 2000:

Nos termos do Decreto-Lei n.º 7/96/M, de 29 de Janeiro, foi autorizada renovação da licença para o exercício da actividade transitária da seguinte empresa:

Altanta Air Cargo — Transportes Aéreos, Limitada, licença n.º 22/96.

(Custo desta publicação $ 392,00)

Direcção dos Serviços de Economia, aos 18 de Abril de 2000. — O Director dos Serviços, substituto, *Sou Tim Peng.*

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 17 de Março de 2000:

Chang Tou Keong Michel — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, a partir de 21 de Abril de 2000, como chefe da Secção de Administração Financeira e Patrimonial destes Serviços, nos termos do artigo 4.º, n.º 4, do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com o artigo 23.º, n.os 1, alínea *a*), e 2, alínea *a*), do ETAPM.

Por despachos de 21 e 28 de Março de 2000, respectivamente, do Ex.mo Senhor Secretário para a Economia e Finanças:

Lee Chan Kai e Kong Fu Va — transitam para a carreira de adjuntos-técnicos de 2.ª e 1.ª classe, 3.º e 1.º escalão, índices 290 e 305, do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 40.º, n.º 3, do Decreto-Lei n.º 30/99/M, de 5 de Julho, a partir de 1 e 16 de Março de 2000, respectivamente.

Por despacho de 23 de Março de 2000, do Ex.mo Senhor Secretário para a Economia e Finanças:

Wong Kong Ying Gonçalves — renovado o contrato de assalariamento como auxiliar qualificada, 4.º escalão, nestes Serviços, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 8 de Maio de 2000.

按照經濟財政司司長於二零零零年三月二十八日之批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七及二十八條之規定，以附註形式修改羅烈禧及甘少民在本局擔任職務之散位合同第三條款，分別轉為收取相等於第五職階熟練工人的薪俸點200之薪俸及第六職階熟練助理員的薪俸點190之薪俸，各自一九九九年十二月二十一日及二零零零年一月一日起生效。

按照經濟財政司司長於二零零零年三月二十八日及三月三十一日的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，潘勁生及黃少美在本局擔任職務的編制外合同分別自二零零零年五月四日及五月二十日起續期壹年，並以附註方式修改合約第三條款，轉為收取相等於第二職階二等高級技術員的薪俸點455的薪俸。

二零零零年四月二十六日於財政局

局長　艾衛立

Por despachos de 28 de Março de 2000, do Ex.mo Senhor Secretário para a Economia e Finanças:

Lo Lit Hei e Kam Siu Man, aliás Kam Wai Man — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos de assalariamento para operário qualificado, 5.º escalão, índice 200, e auxiliar qualificado, 6.º escalão, índice 190, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 21 de Dezembro de 1999 e 1 de Janeiro de 2000, respectivamente.

Por despachos de 28 e 31 de Março de 2000, respectivamente, do Ex.mo Senhor Secretário para a Economia e Finanças:

Pun Keng Sang e Wong Sio Mei — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos para técnicos superiores de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 4 e 20 de Maio de 2000, respectivamente.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 26 de Abril de 2000. — O Director dos Serviços, *Carlos F. Ávila.*

統計暨普查局

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零零零年四月三日作出的批示：

程綺雲及湯桂芳，分別為本局確定委任之第一職階首席高級技術員及第二職階顧問高級技術員——根據經六月二十三日第25/97/M號法令修訂的十二月二十一日第85/89/M號法令第四條規定，以定期委任方式擔任本局人口、社會暨就業統計廳廳長（首位）及人口暨社會統計處處長（後一位）之職務，為期兩年，自就職日起生效。

Alexandre Inácio da Conceição Carvalho，為本局第四職階繕錄兼打字員，屬散位合約——根據十二月二十一日第86/89/M號法令第十一條第一款及第三款，及第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七及第二十八條的規定，由原職階改為第五職階繕錄兼打字員，薪俸點為195，自二零零零年六月八日起生效。

麥靜芝及薛劍清，為本局第四職階助理員，屬散位合約——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七及第二十八條的規定，其散位合約獲續期一年，自二零零零年六月四日起生效。

二零零零年四月十九日於統計暨普查局

代局長　陸潔嬋

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.mo Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 3 de Abril de 2000:

Cheng I Wan e Tong Kuai Fong, técnicas superiores principal e assessora, 1.º e 2.º escalão, de nomeação definitiva — nomeadas, em comissão de serviço, pelo período de dois anos, chefes do Departamento de Estatísticas Demográficas, Sociais e do Emprego e da Divisão de Estatísticas Demográficas e Sociais, destes Serviços, nos termos do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho, a partir da data de tomada de posse.

Alexandre Inácio da Conceição Carvalho, escriturário-dactilógrafo, 4.º escalão, assalariado, destes Serviços — alterado o contrato para a mesma categoria, 5.º escalão, índice 195, nos termos dos artigos 11.º, n.os 1 e 3, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, e 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 8 de Junho de 2000.

Mak Cheng Chi e Sit Kim Cheng, auxiliares, 4.º escalão, assalariadas, destes Serviços — renovados os referidos contratos, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 4 de Junho de 2000.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 19 de Abril de 2000. — A Directora dos Serviços, substituta, *Lok Kit Sim.*

博彩監察暨協調局

批示摘錄

根據經濟財政司司長於二零零零年三月二十八日作出的批示：

根據十二月二十一日第86/89/M號法令第十一條第一款及十二月二十一日第87/89/M號法令核准的，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款的規定，以附註形式修改Carla Marisa Pack Coteriano在本局擔任職務的編制外合同的第三條款，轉為收取相等於第二職階首席行政文員的薪俸點315。

二零零零年四月二十六日於博彩監察暨協調局

局長 雪萬龍

退休基金會

批示摘錄

退休/撫恤金的訂定

按照經濟財政司司長於二零零零年四月十四日作出的批示：

(一)港務局第七職階熟練助理員胡榕深，退休基金會會員編號2342-6，每月的退休金根據五月二十五日第27/92/M號法令第三條第二款規定，由二零零零年四月十日開始以相等於現行薪俸索引表內的210點訂出，是按照十二月二十一日第87/89/M號法令所核准，經十二月二十八日第62/98/M號法令所修訂過的《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十四條第一款及第二百六十五條第一款a項計算出來，並由於計算其多於三十六年工作年數在內，在有關金額上加上六個前述通則第一百八十條第一款表二所指的年資獎金。

(二)退休金的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

二零零零年四月二十六日於退休基金會

行政管理委員會主席 劉婉婷

衛生局

批示摘錄

按本人於二零零零年四月五日作出的批示：

黃鳳欣及李佩儀於二零零零年三月十五日第十一期《澳門特別行政區公報》第二組內刊登，以文件審閱及有限制方式進行一

DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 28 de Março de 2000:

Carla Marisa Pack Coteriano — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro para oficial administrativo principal, 2.º escalão, índice 315, nos termos do artigo 11.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, conjugado com o artigo 25.º, n.º 3, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 18 de Março de 2000.

Direcção de Inspecção e Coordenação de Jogos, aos 26 de Abril de 2000. — O Director, *Manuel Joaquim das Neves*.

FUNDO DE PENSÕES

Extracto de despacho

Fixação de pensões

Por despacho de 14 de Abril de 2000, do Ex.mo Senhor Secretário para a Economia e Finanças:

1. Vu Iong Sam, auxiliar qualificado, 7.º escalão, da Capitania dos Portos, com o número de subscritor 2 342-6 — fixada, nos termos do artigo 3.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 27/92/M, de 25 de Maio, com início em 10 de Abril de 2000, uma pensão mensal, correspondente ao índice 210, calculada nos termos do artigo 264.º, n.º 1, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea *a*), ambos do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, por contar mais de 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, do mencionado Estatuto.

2. O encargo com o pagamento da pensão cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Fundo de Pensões, aos 26 de Abril de 2000. — A Presidente do Conselho de Administração, *Winnie Lau*.

SERVIÇOS DE SAÚDE

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 5 de Abril de 2000:

Wong Fong Ian e Lee Pui I, primeiro e segundo classificados, respectivamente, no concurso comum, documental, e de acesso, condicionado, a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* n.º 11/2000, II Série, de 15 de Março — nomeados, definiti-

般晉升開考的評核名單中分別排名第一名及第二名——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准、十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a）項，以及九月二十一日第68/92/M號法令第二十二條第一款之規定，獲確定委任為本局醫院醫生職程第一職階第二職等兒科醫院主任醫生。

陳智伶為二零零零年三月十五日第十一期《澳門特別行政區公報》第二組內刊登之一般晉升開考的評核成績表中唯一合格人——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准、十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a）項，以及十二月二十一日第86/89/M號法令第十條第一款之規定，獲確定委任為本局高級衛生技術員職程、第一職階第三職等化驗室首席高級衛生技術員。

Fernando Cardoso Gomes 及陳惟蒨分別為一九九九年十二月十五日第五十期《政府公報》第二組及二零零零年三月十五日第十一期《澳門特別行政區公報》第二組內刊登有關開考的評核名單中唯一考試合格人——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准、十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第四款，以及九月二十一日第68/92/M號法令第二十一條第一款之規定，獲臨時委任為本局醫院醫生職程第一職階第一職等物理治療及康復科醫院主治醫生（首位）及第一職階第一職等骨科醫院主治醫生（後一位），為期壹年。

按照二零零零年四月十日代局長之批示：

核准協同醫務所應用列入表一至表四之麻醉品及精神科物質。該診所之牌照編號為AL/30/93以及其經營地點為澳門士多紐拜斯馬路24-26號富華閣一樓D座，負責編寫及保存登記人員是Marilyn Ong Hing。

（是項刊登費用為MOP 382.00）

二零零零年四月十三日於衛生局

代局長 瞿國英

旅遊局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長分別於二零零零年三月十五日及三十日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經同月同日第80/92/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，以散位合同方式聘用潘錫源自二零零零年四月一日起在本局擔任第七職階熟練助理員職務，薪俸點為210，為期一年。

vamente, chefes de serviço hospitalar, grau 2, 1.º escalão, área de pediatria, da carreira médica hospitalar, destes Serviços, nos termos do artigo 22.º, n.º 8, alínea *a*), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugado com o artigo 22.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 68/92/M, de 21 de Setembro.

Chan Chi Ling Ronald, único classificado no concurso comum, de acesso, a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* n.º 11/2000, II Série, de 15 de Março — nomeado, definitivamente, técnico superior de saúde principal, grau 3, 1.º escalão, área laboratorial, da carreira de técnico superior de saúde, destes Serviços, nos termos do artigo 22.º, n.º 8, alínea *a*), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugado com o artigo 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, ambos de 21 de Dezembro.

Fernando Cardoso Gomes e Chan Wai Sin, únicos classificados nos concursos a que se referem as listas insertas nos *Boletins Oficiais* n.os 50/99, II Série, de 15 de Dezembro, e 11/2000, II Série, de 15 de Março, respectivamente — nomeados, provisoriamente, por um ano, nos termos do artigo 22.º, n.º 4, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugado com o artigo 21.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 68/92/M, de 21 de Setembro, assistentes hospitalares, grau 1, 1.º escalão, áreas de medicina física e reabilitação e de ortopedia, da carreira médica hospitalar, destes Serviços.

Por despacho do director dos Serviços, substituto, de 10 de Abril de 2000:

Autorizada a emprego por grosso de narcóticos e substâncias psicotrópicos compreendidas nas Tabelas I a IV à Hope Medical Group, Alvará n.º AL/30/93, sita na Avenida de Sidónio Pais, n.os 24-26, Fu Wah Court, 1.º andar-D, Macau, responsável pela elaboração dos registos Marilyn Ong Hing.

(Custo desta publicação $ 382,00)

Serviços de Saúde, aos 13 de Abril de 2000. — O Director dos Serviços, substituto, *Koi Kok Ieng*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.mo Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 15 e 30 de Março de 2000, respectivamente:

Poon Sec In — contratado, por assalariamento, como auxiliar qualificado, 7.º escalão, índice 210, nestes Serviços, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 80/92/M, ambos de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Abril de 2000.

劉有銳——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經同月同日第80/92/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第三款a）項及第二十八條之規定，在本局擔任第五職階助理員的散位合同自二零零零年六月二十一日起續期一年。

二零零零年四月二十六日於旅遊局

局長 安棟樑

社會工作局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零零零年三月二十七日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，鄭嘉洲、梁玉芬、Maria José Abrantes Im及趙詠瑜在本局擔任職務的編制外合約獲續期一年，並以附註方式修改合約第三條款，首三位轉為收取相等於第二職階一等高級技術員的薪俸點510的薪俸，自二零零零年五月十四日起生效，最後一位轉為收取相等於第二職階一等技術員的薪俸點420的薪俸，自二零零零年五月三日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用鄧詩敏自二零零零年四月十七日起在本局擔任二等高級技術員第一職階職務，薪俸點為430，為期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，林素娟、林富顏、林舜華及黎國華，在本局擔任一等技術員第一職階的編制外合同，自二零零零年五月二十七日起續期一年。

二零零零年四月二十六日於社會工作局

局長 葉炳權

體育發展局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長二零零零年四月十七日之批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的，並先後經六月八日第37/91/M號法令、九月二十一日第70/92/M號法令和十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，Sandra Raquel Alves Lao Iao Ioi — renovado o contrato de assalariamento como auxiliar, 5.º escalão, nestes Serviços, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º, n.º 3, alínea *a*), e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 80/92/M, ambos de 21 de Dezembro, a partir de 21 de Junho de 2000.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 26 de Abril de 2000. — O Director dos Serviços, *João Manuel Costa Antunes.*

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.mo Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 27 de Março de 2000:

Cheang Ka Chao, Leong Iok Fan, Maria José Abrantes Im e Maria Chio, aliás Chiu Veng Iu — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos para técnicos superiores de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, a partir de 14 para os três primeiros, e técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, a partir de 3 de Maio de 2000, para a última, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Tang Si Man, aliás Elaine Tang — contratado além do quadro como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, neste Instituto, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 17 de Abril de 2000.

Lam Sou Kun, Lam Fu Ngan, Lam Son Wa, aliás Lim Sun Hua, e Lai Kuok Wa — renovados os contratos além do quadro como técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 27 de Maio de 2000.

Instituto de Acção Social, aos 26 de Abril de 2000. — O Presidente do Instituto, *Ip Peng Kin.*

INSTITUTO DO DESPORTO

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.mo Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 17 de Abril de 2000:

Licenciada Sandra Raquel Alves Marinho de Bastos — renovado o contrato além do quadro como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, pelo período de seis meses, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dos

Marinho de Bastos 學士在本局擔任第一職階二等高級技術員的編制外合同自二零零零年四月三十日起續期六個月。

賴宏學士，本局第一職階首席高級技術員——根據經六月二十三日第25/97/M號法令修訂的十二月二十一日第85/89/M號法令第三條及第四條的規定，自二零零零年五月一日起以定期委任方式獲委任為本局體育醫學中心處長，為期一年。

Mário Alberto Gabriel，本局體育醫學中心處長——應其要求，由二零零零年五月一日起終止其擔任該職位之定期委任。

二零零零年四月二十六日於體育發展局

局長　蕭威利

澳門理工學院

批示摘錄

按照二零零零年四月六日社會文化司司長批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條及九月十六日第49/91/M號法令第五條第二款之規定，現續徵用行政暨公職局一等翻譯員陳裕富及鄭麗嫻，以相同職級在本院任職，為期一年，自二零零零年四月二日起生效。

二零零零年四月十三日於澳門理工學院

秘書長　高濠輝

地圖繪製暨地籍局

批示摘錄

按照運輸工務司司長於二零零零年三月二十三日作出之批示：

根據經十二月二十八日第62/98/M號法令更改的十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，由二零零零年五月四日起，詹慶心學士的第一職階二等高級技術員編制外合同獲續期一年，薪俸點為430。

二零零零年四月十三日於地圖繪製暨地籍局

代局長　張紹基地理學工程師

Decretos-Leis n.os 37/91/M, de 8 de Junho, 70/92/M, de 21 de Setembro, e 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 30 de Abril de 2000.

Licenciado Lai Wang, aliás Lai Hong, técnico superior principal, 1.º escalão, deste Instituto — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão do Centro de Medicina Desportiva, nos termos dos artigos 3.º e 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho, a partir de 1 de Maio de 2000.

Mário Alberto Gabriel, chefe da Divisão do Centro de Medicina Desportiva, deste Instituto — finda, a seu pedido, a sua comissão de serviço no referido cargo, a partir de 1 de Maio de 2000.

Instituto do Desporto, aos 26 de Abril de 2000. — O Presidente do Instituto, *Manuel Silvério.*

INSTITUTO POLITÉCNICO DE MACAU

Extracto de despacho

Por despachos do Ex.mo Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 6 de Abril de 2000:

Chan U Fu e Cheang Lai Han, intérpretes-tradutores de 1.ª classe, dos SAFP — renovadas as requisições para o desempenho de funções neste Instituto, pelo período de um ano, a partir de 2 de Abril de 2000, na mesma categoria, ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 49/91/M, de 16 de Setembro, conjugado com o artigo 34.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Instituto Politécnico de Macau, aos 13 de Abril de 2000. — O Secretário-Geral, *Alfredo Soares Ferreira Couto.*

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 23 de Março de 2000:

Licenciada Chim Heng Sam — renovado o contrato além do quadro, por mais um ano, como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 4 de Maio de 2000.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 13 de Abril de 2000. — O Director dos Serviços, substituto, *Cheong Sio Kei*, engenheiro-geógrafo.

郵電局

決議摘錄

按照於二零零零年三月三日舉行之郵電局行政委員會會議第CA-123/2000號所作出之決議如下：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經同月同日第80/92/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，譚韻儀在本局擔任第一職階二等技術輔導員職務的散位合同自二零零零年五月十一日起續期一年，職級和職階維持不變。

按照於二零零零年三月二十日舉行之郵電局行政委員會會議第CA-160/2000號所作出之決議如下：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經同月同日第80/92/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以散位合同方式聘用余偉仁自二零零零年五月二十五日起在本局擔任第一職階三等文員職務，薪俸點為195，為期一年。

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零零零年四月三日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經六月八日第37/91/M號法令，九月二十一日第70/92/M號法令和十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註形式修改曹小萍、李國強及黃少紅在本局擔任職務的編制外合同第三條，首兩位轉為收取相等於第二職階二等技術輔導員的薪俸點275的薪俸，最後一位轉為收取相等於第二職階二等文員的薪俸點240的薪俸，各自二零零零年一月五日、三月二十日及四月一日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准並經六月八日第37/91/M號法令，九月二十一日第70/92/M號法令和十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的編制外合同續期一年：

何麗儀，續聘為第三職階二等高級技術員，薪俸點為480點，自二零零零年七月一日起生效；

潘家羨、蕭麗嫦及鄭玉賢，首兩位續聘為第二職階一等技術輔導員，薪俸點為320點，最後一位續聘為第三職階二等技術輔導員，薪俸點為290點，皆自二零零零年七月一日起生效。

二零零零年四月二十六日於郵電局

局長 羅庇士

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS E TELECOMUNICAÇÕES

Extractos de deliberações

Por deliberação do Conselho de Administração dos CTT n.º CA-123/2000, na sessão realizada em 3 de Março:

Tam Van Iu — renovado o contrato de assalariamento como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 80/92/M, ambos de 21 de Dezembro, a partir de 11 de Maio de 2000.

Por deliberação do Conselho de Administração dos CTT n.º CA-160/2000, na sessão realizada em 20 de Março:

U Wai Ian — contratado, por assalariamento, como terceiro-oficial, 1.º escalão, índice 195, nestes Serviços, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 80/92/M, ambos de 21 de Dezembro, a partir de 25 de Maio de 2000.

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.mo Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 3 de Abril de 2000:

Chou Sio Peng, Lei Kuok Keong, aliás Lee Kauk Chan, e Wong Sio Hong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro para adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, para os dois primeiros, e segundo-oficial, 2.º escalão, índice 240, para o último, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dos Decretos-Leis n.os 37/91/M, de 8 de Junho, 70/92/M, de 21 de Setembro, e 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 5 de Janeiro, 20 de Março e 1 de Abril de 2000, respectivamente.

Os trabalhadores, abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro para exercerem funções nestes Serviços, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dos Decretos-Leis n.os 37/91/M, de 8 de Junho, 70/92/M, de 21 de Setembro, e 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Ho Lai I, como técnico superior de 2.ª classe, 3.º escalão, índice 480, a partir de 1 de Julho de 2000;

Pun Ka Su, aliás Cynthia Pun, Sio Lai Seong, aliás Gabriela Sio, e Chiang Iok In, como adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, para os dois primeiros, e 3.º escalão, índice 290, para o último, todos a partir de 1 de Julho de 2000.

Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, aos 26 de Abril de 2000. — O Director dos Serviços, *Carlos Alberto Roldão Lopes.*

地球物理暨氣象局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零零零年三月二十八日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十一日第80/92/M號法令及十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，余章輝在本局擔任第一職階熟練工人職務的散位合同自二零零零年五月四日起續期一年，職級和職階維持不變。

二零零零年四月二十六日於地球物理暨氣象局

局長　馮瑞權

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS E GEOFÍSICOS

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 28 de Março de 2000:

U Cheong Fai — renovado o contrato de assalariamento como operário qualificado, 1.º escalão, nestes Serviços, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção pelos Decretos-Leis n.os 80/92/M, ambos de 21 de Dezembro, e 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 4 de Maio de 2000.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 26 de Abril de 2000. — O Director dos Serviços, *Fong Soi Kun.*

下一頁 Página seguinte